

標題

マルタ籍船に搭載されるイマーシヨンスーツについて

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-1153
発行日 2018 年 6 月 5 日

各位

マルタ籍船に搭載されるイマーシヨンスーツに関しまして、今般、マルタ政府より、イマーシヨンスーツの搭載及び気密試験等に関する通知(Technical Notice SLS.8 Rev.2)がありましたのでお知らせ致します。

尚、ClassNK テクニカル・インフォメーション No.TEC-0658 (マルタ籍に対する要件に限る)及び No. TEC-0953 の内容を本 ClassNK テクニカル・インフォメーションに統合し、No.TEC-0953 は廃止致します。No.TEC-0658 に記載の他船籍国に対する要件は引き続きご参照ください。

1. イマーシヨンスーツの搭載に関する要件

- (1) SOLAS 第 IX 章第 1 規則で定義されるばら積み貨物船以外の貨物船で、改正 SOLAS 第 III 章第 32.3.2 規則でイマーシヨンスーツの搭載が免除される温暖海域は次の通りとする。
 - (i) 北緯 30 度と南緯 30 度の間
 - (ii) 北緯 35 度以南の地中海
 - (iii) 前 (i) 及び (ii) を除くアフリカ大陸の沿岸 20 海里以内
- (2) 改正 SOLAS 第 III 章第 32.3.2 規則で要求される定員分のイマーシヨンスーツの他、追加のイマーシヨンスーツを以下の場所に備える。
 - (i) 船橋に少なくとも 2 つ
 - (ii) 機関室に少なくとも 2 つ
 - (iii) 通常イマーシヨンスーツが収納される場所から水平距離が 100m を超える場所であつて、通常の業務(ただし、見張り業務を除く)で乗組員が勤務する"Workstation"に少なくとも 2 つ
 - (iv) 訓練用のイマーシヨンスーツで、それと判断できるよう明記されたもの(要求される個数は、船舶管理者が訓練内容や参加人数等を考慮し決定する必要があり、また搭載個数は安全設備証書の Form E の数には含まれない)
- (3) イマーシヨンスーツは、明確に標示した乗艇場所に近接する場所又は乗組員の各居室に収納する。
- (4) 救命胴衣として分類されるイマーシヨンスーツを搭載する場合であっても、SOLAS 第 III 章第 7.2 規則に要求される数の救命胴衣を備える。

(次頁に続く)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

2. 気密試験に関する要件

本通知では、イマーションスーツ及び耐暴露服の定期的気密試験の時期について、スーツの製造日から、もしくは前回気密試験の実施日から 3 年を超えない間隔で実施するよう要求されております。

尚、当該試験は適当な陸上施設で行うか、代わりに適当な試験器具を用い船上で行うことが要求されています。

さらに 10 年を超える場合には、承認整備事業者において、12 ヶ月(1 年)毎に実施するよう要求されております。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

[イマーションスーツの搭載に関するお問合せ]

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 材料艀装部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3(郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2020

Fax: 03-5226-2057

E-mail: eqd@classnk.or.jp

[気密試験に関するお問合せ]

本部 管理センター別館 検査部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3(郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2027

Fax: 03-5226-2029

E-mail: svd@classnk.or.jp

添付:

1. Technical Notice SLS.8 Rev.2



Merchant Shipping Directorate



IMMERSION SUITS AND ANTI-EXPOSURE SUITS

Technical Notice SLS.8 Rev.2

*Notice to Shipowners, Ship Operators, Managers, Masters,
Owners' Representatives and Recognised Organisations*

Reference is made to SOLAS 74 Chapter III Regulation 32.3, as amended.

In accordance with the provisions of Regulation 32.3.2 cargo ships, other than bulk carriers (as defined in SOLAS 74 Chapter IX Regulation 1), may be exempted from the requirement of Regulation 32.3.2 when such ships are constantly engaged on voyages within “warm climates”. Following consideration of the guidance provided in MSC/Circ 1046 – Guidelines for the Assessment of Thermal Protection, this Administration has defined the following sea areas for the scope of application of the exemption provision:

- the sea area between the parallels of latitude 30° North and 30° South;
- the sea area of the Mediterranean Sea south of latitude 35° North;
- the sea area within 20 nautical miles from the coasts of Africa not included in the sea areas above.

On ships that are required to provide every person onboard with an immersion suit complying with the requirements of the Life-Saving Appliances Code Section 2.3, there shall also be available:

- at least two additional immersion suits of the same type located in the navigating bridge
- at least two additional immersion suits of the same type located in the engine room
- at least two additional immersion suits of the same type located at workstations where the crew performs its normal duties (except watch-keeping duties); if the horizontal distance from the workstations to the stowage position of the immersion suits is more than 100 metres.
- an adequate number of immersion suits intended solely for training purposes and marked accordingly..

Immersion Suits may be either stored at clearly identifiable locations close to the survival craft embarkation stations or may also be distributed to each individual member of the crew.

The monthly shipboard inspection of immersion suits and anti-exposure suits as required by SOLAS 74 Chapter III Regulation 20.7 shall take into account the guidelines contained in MSC/Circ.1047.

Malta Transport Centre
Hal Lija LJA 2021, Malta

Tel: +356 2125 0360 Fax: +356 2124 1460
Email: meranshipmalta.tm@transport.gov.mt
www.transport.gov.mt/ship-registration



Merchant Shipping Directorate
ISO 9001:2008 certified



Vacuum packed immersion suits which have transparent packaging of sufficient strength durable for stowage during ship operations and are capable of being opened without damaging the suit and with minimal effort, shall meet the following requirements in-lieu of MSC/Circ.1047:

- a) the airtight packaging shall be inspected on a monthly basis in-line with the manufacturer's recommendations, together with a basic check of the visible portions of the package suit
- b) if any defects or damages are noticed to either the airtight packaging or the immersion suit, then the suit shall be removed from its vacuumed package and inspected as per MSC/Circ. 1047. In case of any doubt on the suit's condition inside the vacuumed package, then the immersion suit shall be unpacked and tested in accordance with MSC/Circ. 1047
- c) if after the inspection of the unpacked immersion suit, which was tested in accordance with MSC/Circ. 1047, reveals a defective vacuum pack, then additional immersion suits (25% of the vacuum packed immersion suits onboard), shall be unpacked and tested as per MSC/Circ. 1047. If further defects are revealed, then all vacuum packed immersion suits shall be tested in accordance with MSC/Circ. 1047
- d) sufficient spares shall be made available to replace any defective or damaged immersion suits sent for additional testing
- e) a sufficient number of immersion suits packed in bags similar to vacuum packed immersion suits, shall be made available for drill and training purposes, the number of which shall be included in the Ship's Management System and/or Safety Inventory. Such suits shall be clearly marked to be used for training and drill purposes only
- f) a surveyor may request to open vacuum packed immersion suits to his/her satisfaction in case an inspection in accordance with (a), (b) or (c) warrants such measures
- g) immersion suits that have been removed from their vacuum packaging must be treated as suits in standard packaging and shall be inspected as specified in SOLAS Chapter III, until such time that these are sent away for repackaging as an airtight unit by an approved service station. Adequate and sufficient storage space must be provided for immersion suits removed from their packaging.
- h) Any irregular but frequent defects or abnormalities related but not limited to the storage, condition, quality or function of vacuum packed immersion suits, shall be immediately reported to the administration.

Air pressure testing of immersion suits, including vacuum packed immersion suits and anti-exposure suits is to be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations and the guidance contained in MSC/Circ.1114, as applicable, at intervals not exceeding three years. The intervals are counted from the suit's manufacturing date up to three for the first testing interval. Subsequent testing intervals shall be counted from the last of the three year testing interval. Testing should be performed at a suitable shore-based facility or alternatively on board the ship provided that suitable testing equipment is available.

Notwithstanding the above, any immersion suits of over 10 years of age must be serviced annually at an approved service station.



Merchant Shipping Directorate



Transport Malta

Technical Notice SLS.8 Rev.2
Page 3 of 3

Any repairs to immersion suits or anti-exposure suits should be carried out by a facility having trained personnel and access to the manufacturer's instructions, parts and adhesives.

Lifejackets required by SOLAS 74 Chapter III Regulation 7.2 shall be available onboard regardless of the type of immersion suits provided.

Additional Information

MSC/Circ.1047 can be downloaded from: www.transport.gov.mt/admin/uploads/media-library/files/MSC.1-Circ.1047%20-%20Guidelines%20For%20Monthly%20Shipboard%20Inspection%20Of%20Immersion%20Suits%20And%20Anti-Exposure%20Suits.pdf

MSC/Circ. 1114 can be downloaded from: www.transport.gov.mt/admin/uploads/media-library/files/MSC.1-Circ.1114%20-%20Guidelines%20For%20Periodic%20Testing%20Of%20Immersion%20Suit%20And%20Anti-Exposure%20Suit%20Seams%20And%20Closures.pdf

Merchant Shipping Directorate

23 April 2017

Malta Transport Centre
Marsa, MRS 1917 Malta

Tel: +356 2125 0360 Fax: +356 2124 1460
Email: mershipmalta.tm@transport.gov.mt
www.transport.gov.mt/ship-registration



Merchant Shipping Directorate
ISO 9001:2008 certified

Transport Malta is the Authority for Transport in Malta set up by Act XV of 2009